

THE FAIRY QUEEN

Henry Purcell

Temporada
2025/2026

ÓPERA EN CONCIERTO
SEMIESCENIFICADA

**Teatro de
la Maestranza**

THE FAIRY QUEEN

Henry Purcell

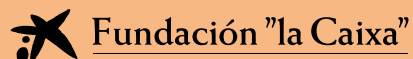
PATROCINADORES GENERALES



REAL MAESTRANZA
DE CABALLERÍA DE SEVILLA



COLABORACIÓN PROGRAMA SOCIAL



COLABORADORES

Fundación Banco Sabadell / TeknoService / Instituto Británico de Sevilla /
Colegio Internacional de Sevilla San Francisco de Paula / EY /
Acciona / Prosegur Seguridad / GRUPO PACC / Victoria Stapells

SALA MANUEL GARCÍA

Todos los espectáculos de la Sala Manuel García se llevan a cabo gracias
al apoyo de Fundación Banco Sabadell

23 de noviembre, 2025

Semiópera con prólogo y cinco actos de Henry Purcell (1659-1695)

Libreto anónimo basado en *A Midsummer Night's Dream*
de William Shakespeare

Estreno: 2 de mayo de 1692, Queen's Theatre, Londres

Versión semiescenificada

Por primera vez en el Teatro de la Maestranza

The Fairy Queen, Z.629 (1692)

Orquesta de Les Arts Florissants

Dirección musical

Paul Agnew

Dirección de escena y coreografía

Mourad Merzouki

Asistente de coreografía

Remi Autechaud

Vestuario

Claire Schirck

Iluminación

Fabrice Sarcy

Coach vocal

Sophie Daneman

**Solistas de la 11ª edición de Le Jardin
des Voix, la Academia de Les Arts Florissants
para jóvenes cantantes, co-dirigida
por William Christie y Paul Agnew**

Paulina Francisco, soprano

Georgia Burashko, mezzo-soprano

Rebecca Leggett, mezzo-soprano

Juliette Mey, mezzo-soprano

Ilja Aksionov, tenor

Rodrigo Carreto, tenor

Hugo Herman-Wilson, barítono

Benjamin Schilperoort, bajo- barítono

Bailarines de la Compañía Käfig

Samuel Florimond

Anahi Passi

Alary Ravin

Daniel Saad

Timothée Zig

**Con el Generoso apoyo
de Aline Foriel-Destezet**

avec le généreux soutien d'

Aline Foriel-Destezet

**Donante principal de The Fairy Queen
y de Le Jardin des Voix**

Les Arts Florissants cuenta con el apoyo económico del Estado francés – a través de la Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC), del Departamento de la Vendée y de la Región de Pays de la Loire. La Selz Foundation es su patrocinador principal. Los American Friends of Les Arts Florissants son sus principales patrocinadores.

Les Arts Florissants es conjunto en residencia en la Philharmonie de Paris y está reconocido como "Patrimonio Cultural".



ACTO I

1. Obertura
 2a. Preludio
 2b. Dúo: Come, come, come, let us leave the town
 3a. Preludio
 3b. Canción: Fill up the bowl
 3c. Canción: Trip it, trip it in a ring
 3d. Coro: Trip it, trip it in a ring
 3e. Canción: Enough, enough
 3f. Canción: About him go
 3g. Coro: About him go
 3h. Hold you damn'd tormenting punk
 3i. Coro: Pinch him, pinch him for his crimes
 3j. Confess more, more
 3k. I confess, I'm very poor
 3l. Coro: Drive him hence, away

ACTO II

4. Música primera. Preludio
 5a. Preludio
 5b. Canción: Come all ye Songsters of the sky
 6. Preludio
 7a. Coro: Now join your warbling voices all
 7b. Canción: Sing while we trip it on the green
 7c. Coro: Sing while we trip it on the green
 7d. Danza de las hadas
 8. Canción: See, even Night herself is here
 9. Canción: I am come to lock all fast
 10. Canción: One charming night
 11a. Canción: Hush, no more, be silent all
 11b. Coro: Hush, no more, be silent all

ACTO III

- 12a. Preludio
 12b. Canción y coro: If love's a sweet passion

13. Danza de las hadas
 14. Canción: Ye Gentle spirits of the air, appear
 15a. Preludio
 15b. Dúo: Now the maids and the men are making of hay
 16. Coro: A thousand, thousand ways we'll find

ACTO IV

17. Sinfonía, Canzona, Largo, Allegro, Adagio, Allegro
 18a. Canción: When a cruel long Winter
 18b. Coro: Hail! Great parent of us all
 19. Canción: Thus the ever grateful Spring
 20. Canción: Here's the Summer, sprightly gay
 21. Canción: See my many colour'd fields
 22. Canción: Now, Winter comes slowly
 18b. Coro: Hail! Great parent of us all

ACTO V

23. Preludio
 24. Epithalamium: Thrice happy lovers
 25. El lamento: O let me ever, ever weep!
 26. Canción: Thus the gloomy world
 27a. Sinfonía
 27b. Canción: Thus happy and free
 27c. Coro: Thus wildly we live
 28. Danza de los monos
 29. Canción y coro: Hark! the echoing air a triumph sings
 30. Canción y coro: Sure the dull God of Marriage
 31a. Preludio
 31b. Canción: See, see, I obey
 32. Dúo: Turn then thine eyes
 33. Canción: My torch, indeed
 34. Canción y coro: Now the Night is chas'd away
 35. Chacona
 36. Coro: They shall be as happy as they're fair

Paulina Francisco

Hada primera [3c, 3h, 3j]; canción [7b, 12b]; una mujer china [29]; mujer china primera [32]

Georgia Burashko

Hada segunda [3f, 3h, 3j]; canción [14]; la Primavera [19]; una mujer china [27b]; mujer china primera [30]

Rebecca Leggett

Hada segunda [3h, 3j]; el Misterio [9]; Juno [24]; mujer china segunda [30]; canción [34]

Juliette Mey

Dúo [2b]; hada primera [3h, 3j]; la Noche [8]; el lamento [25]; mujer china segunda [32]; canción [34]

Ilja Aksionov

El Secreto [10]; Mopsa [15b]; el Verano [20]; un hombre chino [26]

Rodrigo Carreto

Canción [5b, 12b]; Febo [18a]; el Otoño [21]

Benjamin Schilperoort

Dúo [2b]; el Sueño [11a]; el Invierno [22]

Hugo Herman-Wilson

Borracho [3b, 3e]; poeta [3h, 3k]; Coridon [15b]; Himeneo [31b, 33]

Argumento

Duración total aprox.
2h. y 5min.

Actos I, II y III:
50min.

Pausa: 20min.

Actos IV y V: 55min.

Acto I

Teseo ha impuesto a Hermia casarse con Demetrio a pesar de que ella está enamorada de Lisandro. Hermia y Lisandro deciden escaparse, siendo perseguidos por Demetrio, quien a su vez es seguido por Elena, la cual está enamorada en secreto de Demetrio. Los cuatro jóvenes acaban llegando a un bosque encantado, donde reina Titania con sus hadas y su esposo Oberón. Titania ha ordenado a las hadas que entretengan a un paje hindú al que protege. Un poeta borracho y tartamudo se convierte en blanco de la burla de las hadas.

Acto II

Titania y Oberón han discutido sobre la protección del niño hindú. Las hadas unen sus voces a las de cuatro figuras alegóricas -la Noche, el Misterio, el Secreto y el Sueño-para entonar una canción de cuna hasta que Titania se queda dormida. Entonces, Oberón exprime sobre sus ojos el jugo de una flor mágica que hará que se enamore del primer ser que vea al despertar.

Acto III

Titania se ha enamorado de Bottom, un hombre con cabeza de asno, nada más despertar. Se suceden cánticos de amor en honor a ambos, seguidos por un dúo entre el pastor Coridón y su compañera Mopsa.

Acto IV

Se produce un embrollo amoroso entre las parejas Hermia-Lisandro y Elena- Demetrio, provocado por Oberón y su duende Puck al haber manipulado los sentimientos de los jóvenes recurriendo al mismo elixir utilizado con Titania. Liberadas del encantamiento, las parejas celebran su reconciliación, al igual que Titania y Oberón. Aparece el dios Febo sobre una nube rodeado de cuatro personajes que simbolizan las cuatro estaciones.

Acto V

Teseo, informado de todo cuanto ha acontecido, acepta la unión de los enamorados. Aparecen un hombre y una mujer chinos interpretando canciones. Por último, el dios Himeneo bendice la dicha del matrimonio.

Synopsis

Running time
approximately
2h. y 5min.

Acts I, II y III:
50min.

Pause: 20min.

Acts IV y V: 55min.

Act I

Theseus has ordered Hermia to marry Demetrius, even though she is in love with Lysander. Hermia and Lysander decide to run away, pursued by Demetrius, who in turn is followed by Helena, secretly in love with him. The four young lovers end up in an enchanted forest ruled by Titania and her husband, Oberon. Titania has commanded the fairies to entertain a young Indian page boy under her protection. Meanwhile, a drunken and stuttering poet becomes the target of the fairies' mockery.

Act II

Titania and Oberon quarrel over the guardianship of the Indian child. The fairies join their voices with four allegorical figures—Night, Mystery, Secrecy, and Sleep—to sing a lullaby until Titania falls asleep. Then Oberon squeezes the juice of a magic flower onto her eyes, which will make her fall in love with the first creature she sees upon waking.

Act III

Upon awakening, Titania falls in love with Bottom, a man with the head of a donkey. Songs of love in their honor follow, culminating in a duet between the shepherd Corydon and his companion Mopsa.

Act IV

A tangle of love affairs unfolds among the couples Hermia–Lysander and Helena–Demetrius, caused by Oberon and his sprite Puck, who have tampered with the lovers' feelings using the same potion employed on Titania. Once freed from the enchantment, the couples rejoice in their reconciliation, as do Titania and Oberon. The god Phoebus then appears on a cloud, surrounded by four figures symbolizing the four seasons.

Act V

Theseus, informed of all that has happened, consents to the union of the lovers. A Chinese man and woman appear, performing songs. Finally, the god Hymen blesses the happiness of the marriages.

Las Hadas del *Orpheus Britannicus*

Victoria Stapells
Escritora y traductora

“Ye gentle spirits of the air, appear!
Prepare, and join your tender voices here.”

Desde un punto de vista creativo, Henry Purcell (1659-1695, Londres), nació en el momento exacto. En 1660 el rey Carlos II restableció las actividades de la corte y los teatros públicos previamente abolidos por Cromwell y los puritanos. Si bien su vida fue trágicamente breve, Purcell se consagró como el compositor más original y brillante de su época, siendo proclamado tanto por sus contemporáneos así como por las generaciones posteriores como el *Orfeo británico*.

Sobrevivió a la Gran Peste y al Gran Incendio de Londres y a los ocho años el joven Henry ya había publicado su primera canción. Fue corista de niño y ocupó diversos cargos en la Abadía de Westminster y en la Capilla Real, trabajando tanto para la corte como para los teatros londinenses, además de impartir clases a alumnos de distinguidas familias aristocráticas. A lo largo de su carrera, Purcell sirvió a tres monarcas ingleses en diferentes puestos. Como compositor dividió su tiempo entre la música religiosa y la teatral y escribió cientos de canciones, además de obras de cámara y para teclado. Entre sus piezas más destacadas figuran la célebre *Hail bright Cecilia* y la majestuosa cantata *Funeral Music for Queen Mary*. En 1690 ya se había convertido en el compositor más prominente del país.

De haber vivido más tiempo es muy probable que Purcell hubiera establecido una tradición de auténtica ópera inglesa. Su única ópera completa, *Dido and Eneas* (1689), es una obra maestra compuesta, irónicamente, para una representación *amateur* en un internado femenino de Chelsea. El año 1692 fue especialmente intenso para Purcell: además de componer la música de cinco obras de teatro, presentó la que sería la mejor de sus cinco semióperas: *The Fairy Queen*, encargada por la United Company, que era un cuento de hadas integrado por una secuencia de mascaradas independientes en una adaptación de *A Midsummer's Night Dream* de Shakespeare, que, curiosamente, no incluye ni una sola frase de la obra del Bardo. Tal vez fue una decisión acertada, ya que el original no tuvo una acogida demasiado entusiasta, según se puede leer en una entrada del diario de Samuel Pepys: “la obra más insípida y ridícula que he visto en mi vida”. En la versión de Purcell los personajes no son representados por cantantes. El texto, de autor desconocido, alteró el orden de algunas escenas e incluso eliminó otras. En consecuencia, fue la música la que dio voz a la poesía lírica del dramaturgo.

En *The Fairy Queen* hay cuatro mascaradas, un género inglés que combinaba poesía, música, danza, tramoya, decorados suntuosos e iluminación. En ellas los largos interludios musicales a menudo no tenían relación directa con la trama, pero resultaban teatralmente muy eficaces. No obstante, podían resultar bastante desconcertantes para el público, como refleja este testimonio de la época: “...espectáculos ambiguos que rompen la unidad y distraen al público. Hay quienes vienen por la obra y detestan la música; otros vienen solo por la música y el drama les resulta un suplicio; y son pocos los que disfrutan de ambos por igual...”.

Sea como fuere, el estreno, a cargo de la United Company, tuvo lugar el 2 de mayo de 1692 en el Queen's Theatre de Dorset Garden, en Londres, y fue un gran éxito. Así lo describió John Downes, apuntador de la compañía: había “ornamentos de primera categoría, particularmente en el vestuario de los cantantes y bailarines, en los decorados, tramoya y adornos, todo dispuesto con la mayor suntuosidad y excelentemente ejecutado... La Corte y la ciudad quedaron sumamente satisfechas con la obra...”. No obstante, la producción costó unas 3000 libras. ¡Y no es para menos! Hubo más de 100 artistas entre actores, cantantes, bailarines y músicos. Los complejos cambios de escena en cada acto se realizaban a la vista del público, que los contemplaba maravillado: pinturas de grutas, jardines, arcos, columnas, bestias exóticas; un “lago encantado”; ingeniosas máquinas capaces de crear nubes, mover un carro tirado por caballos, desplegar las colas de pavos reales o deslizar cisnes de cartón por el río; imponentes cascadas y una gran fuente que proyectaba agua a más de tres metros de altura. La iluminación del teatro, a base de velas de cera y lámparas de aceite, se complementaba con efectos especiales, que probablemente incluían recipientes de vidrio con líquidos coloreados o lámparas con reflectores. Para recuperar la inversión la obra se repuso al año siguiente, con algunas incorporaciones. Purcell publicó *Some Select Songs...in the Fairy Queen*, pero la partitura se perdió tras su fallecimiento y no fue encontrada hasta alrededor de 1900 en la biblioteca de la Real Academia de Música de Londres.

Escena y música, vista y oído se funden en esta pieza que contiene algunas de las notas más sublimes de Purcell. Cada acto comienza con un preludio o sinfonía y finaliza con un conjunto de canciones y coros, algunos acompañados de danzas. En el primer acto, que originalmente no tenía música, las hadas introducen a tres poetas ebrios, uno de ellos con los ojos vendados. En el segundo acto los espíritus de la Noche, el Misterio, el Secreto y el Sueño entonan una canción a Titania para que se duerma. El tercer acto combina las alegrías y las penas del amor, junto con una extensa escena cómica. En el cuarto acto las Cuatro Estaciones cantan sus propias loas, mientras que el quinto acto se desarrolla en un jardín chino y culmina con la bendición de los amantes a cargo de Juno e Himeneo. De principio a fin, la música, rebosante de imaginación, transmite el deleite de Purcell al poner música al texto. No se inquieten, queridos espectadores: aquí no encontrarán un argumento unificado, al estilo de la ópera tal y como la conocemos. Limitense, en cambio, a sentarse y disfrutar, entre otras cosas, de las animadas melodías

populares del *Dialogue between Coridon and Mopsa*, del hermoso lamento para soprano *Oh let me weep!* o de la gloriosa *Chaconne* y el coro final *They shall be as happy as they are fair*.

Es asombroso el repertorio tan inmenso y variado que Purcell llegó a componer en sus apenas 36 años de vida. Sin embargo, su verdadero legado es su vasto catálogo de música vocal, reflejo de su habilidad única para expresar con palabras sentimientos y situaciones a través de melodías exquisitas, armonías audaces, formas sonoras, ritmo y acento. Purcell ha sido comparado con Benjamin Britten, ya que ambos supieron plasmar las inflexiones del idioma inglés en la música con un talento extraordinario. El Teatro de la Maestranza acogerá el próximo mes de febrero la representación de la ópera *A Midsummer's Night Dream* de Britten, brindándonos la oportunidad de disfrutar de esta experiencia en primera persona. Esta última se estrenó en 1960, dos siglos y medio después de *The Fairy Queen* de Purcell.



Campbell, Margaret: *Henry Purcell, Glory of His Age* (Oxford University Press, 1995).
Downes, John: *Roscius Anglicanus, or An Historical Review of the Stage* (Society for Theatre Research, ed J Milhouse, Oxford 1987) Publicación original en 1708.
Glover, Jane: *Handel in London, The Making of a Genius* (Macmillan, 2018).
Sadie, J.A. (ed): *Companion to Baroque Music* (University of California Press, 1998).

ACTO I

Canción

Coro
Venid, venid, venid, abandonemos la ciudad,
y en algún lugar solitario,
donde multitudes y ruido nunca fueron
conocidos,
decidamos pasar nuestros días.
Entre agradables sombras, sobre la hierba,
por la noche yaceremos;
nuestros días entre inocentes juegos pasarán,
así el tiempo transcurrirá.

(Entran las hadas, conduciendo a tres poetas ebrios, uno de ellos cegado con venda.)

Escena del Poeta ebrio

El Poeta ebrio
Llenad el cuenco, luego, llenad el cuenco...

Hada 1ª, Coro
Cercadlo, cercadlo en un círculo;
alrededor de esta danza mortal, y cantad.

El Poeta
Basta, basta,
debemos jugar a la gallinita ciega.
Hacedme dar vueltas y apartaos,
atraparé a quien pueda.

Hada 2ª, Coro
Caed sobre él, así, así, así,
pellizcad al desdichado de la cabeza a los pies;
pellizcadlo cuarenta, cuarenta veces,
pellizcadlo hasta que confiese sus crímenes.

El Poeta
Deteneos, condenados y atormentadores
incordios,
confieso...

Hadas
Qué, qué...

El Poeta
Estoy ebrio, tanto como que estoy vivo, chicos,
ebrio.

Ambas Hadas
¿Qué eres? Habla...

El Poeta
Si queréis saberlo,
soy un vil poeta.

Coro
¡Pellizcadlo, pellizcadlo por sus crímenes,
su necedad y sus pésimos versos!

El Poeta
¡Deteneos! ¡Oh! ¡Oh! ¡Oh!

Ambas Hadas
Confiesa más, más.

El Poeta
Confieso que soy muy pobre.
Os lo suplico, no me pellizquéis así,
querido y buen diablo, deja que me vaya;
y como espero ser coronado con laureles,
escribiré un soneto en vuestra alabanza.

Coro
Lleváoslo de aquí, fuera, fuera,
dejadlo dormir hasta el amanecer.

FIN DEL ACTO PRIMERO

ACTO II

Venid todos, cantores del cielo,
despertad y reuníos en este bosque;
ninguna ave de mal agüero acuda esta noche,
tan sólo la inofensiva y la buena.

Preludio

Coro
Coro
Ahora unid vuestras gorjeantes voces todos.

Canción y Coro
Cantad mientras damos traspies sobre la hierba
pero ningún vapor pernicioso se alce o caiga,
nada ofenda a nuestra Reina de las Hadas.

Canción

La Noche
Mirad, incluso la misma Noche está aquí,
para favorecer vuestros designios;
y todo su apacible cortejo cerca,
que a los hombres al sueño inclina.
Que el ruido y la preocupación,
la duda y la desesperanza,
la envidia y el rencor,
(los deleites del demonio)
sean por siempre desterrados de aquí.
Que el dulce reposo
vuestros párpados cierre;
y las corrientes murmurantes
traigan sueños agradables.
¡Nada permanezca para dirigir ofensa!

Canción

El Misterio
Vengo para cerrar todo rápido,
el amor sin mí no puede perdurar.
El amor, como los consejos de los sabios,
debe ocultarse a los ojos vulgares.
Es sagrado, y debemos ocultarlo,
lo profanan quienes lo revelan.

Canción

El Secreto
Una noche encantadora
da más deleite
que cien días afortunados.
La Noche y yo mejoramos el sabor,
hace que el placer perdure mucho más,
de miles y miles diversas maneras.

Canción

El Sueño
Silencio, basta, calle todo,
el dulce reposo ha cerrado sus ojos.
¡Suave como la nieve emplumada cae!
Suavemente, suavemente,
nos escabulliremos de aquí.
Ningún ruido turbe sus adormecidos sentidos.

FIN DEL ACTO SEGUNDO

ACTO III

Canción y Coro

Si el amor es una dulce pasión,
¿por qué atormenta?
Si amarga, dime, ¿de dónde viene mi dicha?
Si sufro con placer, ¿por qué debería quejarme
o afligirme por mi destino cuando sé que
es en vano?
Pero tan agradable el dolor es,
tan suave es el dardo,
que al tiempo me hiere
y me cosquillea el corazón.

Coro
Aprieto suavemente su mano,
miro lánguido abajo,
y con apasionado silencio mi amor hago saber.
Pero ¡oh!, qué bendecido
me siento cuando ella muestra,
por algún voluntario error, descubrir su amor.
En su esfuerzo por ocultar,
ella revela toda su llama,
y nuestros ojos se dicen lo que ninguno osa
nombrar.

Danza de las Hadas

Canción

Gentiles espíritus del aire, apareced;
prepararos y unid vuestras tiernas voces aquí.
Atrapad y repetid los trémulos sonidos de nuevo,
suaves como sus suspiros
y dulces como perlado rocío.
Ejecutad nueva variación,
y tales cadencias guardad,
como cuando arrulláis al dios del amor dormido.

Diálogo entre Coridón y Mopsa

Coridón
Ahora muchachas y hombres están segando heno,
hemos dejado a los torpes tontos
y se han escabullido.
Vamos, Mopsa, no seas
tan tímida como antes,
juguemos alegremente,
y entre besos pasemos dulcemente el tiempo.

Mopsa
¿Por qué, señor Payaso, qué te hace ser tan
atrevido?
Quiero que sepas que no estoy hecha
de esa pasta.
Te lo vuelvo a decir:
las doncellas no deben besar nunca
a los hombres.
No, no, nada de besos;
no besaré, hasta que te bese de corazón.

Coridón
¿Nada de besarte en absoluto?

Mopsa
No besar, hasta que me beses
para siempre jamás.

Coridón
Si me dieras una tanda,
no menguaría tu reserva,
así que ofrézcame alegremente besos,
y toma, sí, toma mi hartazgo de tu dicha.

Mopsa
No confío tanto en ti, te conozco demasiado bien;
Si te concediese una pulgada,
pronto tomarías una vara.
Como señor te impones, y como necio te ríes.

Coridón
Una tan pequeña petición,
no debes, no puedes, no negarás,
y no admitiré otra respuesta.

Mopsa
No, ¿qué quieres decir?
¡Oh, qué vergüenza, qué vergüenza!

Coridón
No debes, no puedes,
no habrás de negar.

Canción y Coro

Un millar, un millar de maneras encontraremos
para distraer las horas:
no se conocerán dos tan amables,
ninguna vida tan dichosa como la nuestra.

FIN DEL ACTO TERCERO

ACTO IV

Sinfonía

Canción

Fabo
Cuando un largo y cruel invierno ha helado la
tierra
y la naturaleza, aprisionada, trata en vano ser
libre,
lanzo mis rayos
para dar a todas las cosas un nacimiento,
creando la primavera para las plantas,
cada flor y cada árbol.
Soy yo quien da vida, calor y vigor a todo,
incluso el amor, que rige todas las cosas en la
tierra, el aire y el mar;
languidecería, se desvanecería, y caería en la
nada,
el mundo regresaría a su caos, si no fuera por mí.

Coro

Coro
¡Salve! Gran padre de todos nosotros,
luz y consuelo de la tierra;
ante tu altar las estaciones caen,
tú que das a toda la naturaleza nacimiento.

Canción

La Primavera
Así la siempre agradecida primavera
su tributo anual trae;
todos vuestros dulces dones ante ella depositad,
después, en torno a su altar, cantad y tocad.

Canción

El Verano
Aquí está el verano, vivaz, alegre,
sonriente, licencioso, fresco y hermoso;
engalanado con todas las flores de mayo,
cuyos diversos aromas perfuman el aire.

Canción

El Otoño
Mirad mis campos de muchos colores,
y árboles cargados mi voluntad obedecen;
todo fruto que el otoño produce,
lo ofrezco al dios del día.

Canción

El Invierno
Ahora el invierno viene lento, pálido, magro y viejo,
primero temblando por la edad,
luego tiritando de frío;
aterido por las grandes heladas y cubierto de nieve,
ruega al sol que le reviva y cante como antes.

Coro

Coro
¡Salve! Gran padre de todos nosotros,
luz y consuelo de la tierra;
ante tu altar las estaciones caen,
tú que das a toda la naturaleza nacimiento.

FIN DEL ACTO CUARTO

ACTO V

Epitalamio

Juno
Amantes tres veces felices, que seáis por siempre, siempre libres, de ese demonio atormentador, los celos. De todas esas ansiosas preocupaciones y luchas, que acompañan a la vida conyugal. Sed el uno con el otro sinceros, amable tú con ella así como ella contigo, y ahora que los errores de esta noche han pasado, que él sea siempre constante, ella por siempre casta.

La Endecha

Oh déjame llorar, por siempre llorar, mis ojos nunca más reciban el sueño; me ocultaré de la vista del día, y suspiraré, y suspiraré mi alma lejos. ¡Se ha ido, se ha ido, su pérdida deploro; y nunca más lo veré.

Canción

Un Chino
Así el lúgubre mundo al principio comenzó a brillar, y desde el poder divino a su alrededor una gloria se lanzó; que lo hizo brillar, y lo hizo nacer en la luz. Entonces todas las mentes eran puras, como esas corrientes etéreas; en su inocencia seguras, no sujetas a los extremos. Entonces no había lugar para la fama vana, ninguna razón para el orgullo, la ambición no tenía meta.

Solo y Coro

Una China
Así felices y libres, así tratados somos con las delicias supremas de la naturaleza.

Nunca nos empalagamos, sino que renovamos nuestra alegría, y una dicha nos invita a otra.

Coro
Así, salvajemente, vivimos, así libremente damos lo que el cielo tan libremente otorga. No fuimos hechos para el trabajo y el comercio, que los necios se imponen unos a otros.

Danza de los Monos

Canción y Coro

Una china
¡Escuchad ahora al eco del aire que canta un triunfo, y alrededor los satisfechos cupidos baten sus alas!

Coro
¡Escuchad! ¡Escuchad!

Dúo y Coro

Dos Chinas
Seguro que el aburrido dios del matrimonio no oye; Lo despertaremos con un hechizo. ¡Himeneo, aparece!

Coro
¡Himeneo, aparece!

Ambos
Nuestra Reina de la Noche te ordena presentarte. ¡Aparece!

Preludio

Solo

Himeneo
Mirad, mirad, obedezco. Mi antorcha hace tiempo que se apagó, odio esperar juramentos fingidos, donde el amor apenas sobrevive a la noche de bodas, llamas falsas, meteoros del amor, dejan a mi tea sin luz.

Dúo

Dos Chinas
Dirige entonces tus ojos hacia esas glorias de allí, y llamas arrebatadoras en tu antorcha aparecerán.

Solo

Himeneo
Mi antorcha, en efecto, de tal resplandor brillará, el amor nunca tuvo altares tan divinos.

Solo y Coro

Uno de los Sirvientes
Ahora la noche se aleja, todos saludan al sol naciente; este es ese día feliz, feliz día, el aniversario del Rey Oberón.

Dúo
Que suenen los pífanos, los clarines y las estridentes trompetas, y en el arco del alto cielo el clamor resuene

Chacona

Coro

Coro
Serán tan felices como hermosos; el amor llenará todos los lugares de atenciones, y cada vez que el sol despliegue su luz naciente, será para ellos un nuevo día de esponsales; y cuando se ponga, una nueva noche nupcial.

FIN DE LA ÓPERA
Traducción: Aitor Laiseca





Paul Agnew

Dirección musical

Artista de renombre internacional y consumado profesor, el tenor y director británico Paul Agnew se ha destacado como especialista en la música de los siglos XVII y XVIII y como intérprete de referencia en el repertorio barroco francés. Tras formarse en el Magdalen College de Oxford, inició en 1992 una estrecha colaboración con William Christie y Les Arts Florissants, además de trabajar con directores como Marc Minkowski, Ton Koopman, Paul McCreesh, Philippe Herreweghe y Emmanuelle Haïm.

Desde 2007, Agnew desarrolla una intensa carrera como director. Entre 2011 y 2015 realizó el ciclo completo de madrigales de Monteverdi, con más de 100 conciertos y tres grabaciones para Harmonia Mundi, la primera galardonada con el Premio Gramophone. Ha dirigido Les Arts Florissants en producciones como *Platée* de Rameau, *L'Orfeo* de Monteverdi o el ballet *Doux Mensonges* en la Ópera de París. Es director artístico del Festival de Printemps – Les Arts Florissants y codirector de Le Jardin des Voix, la academia para jóvenes cantantes del conjunto. Su compromiso con la formación lo ha llevado a colaborar con la Orchestre Français des Jeunes Baroque, la EUBO y la Academia de Ambronay, además de crear conciertos educativos como *Le Voyage* de Monsieur Monteverdi y *La Lyre d'Orphée*.

Como director invitado, ha trabajado con orquestas como la Staatskapelle de Dresde, la Royal Scottish National Orchestra, la Seattle Symphony y la Akademie für Alte Musik Berlin. Entre sus proyectos recientes figuran el ciclo Gesualdo, *La Pasión según San Juan*, *El Mesías* de Händel y *The Fairy Queen* de Purcell. En 2025-26 dirigirá *Gesualdo Passione*, *Rinaldo* de Händel y una nueva producción de *L'incoronazione di Poppea* en el Festival Monteverdi de Cremona.



Mourad Merzouki

Dirección de escena
y coreografía

Figura destacada del movimiento hip-hop desde principios de la década de 1990, la obra del coreógrafo Mourad Merzouki se sitúa en la encrucijada de múltiples disciplinas. En torno a la danza hip-hop confluyen el circo, las artes marciales, las artes visuales, el vídeo y la música en directo. Sin perder de vista las raíces del movimiento, esta contraposición abre nuevos horizontes para la danza y aporta novedosos puntos de vista. En 1996 decidió desarrollar su propio universo artístico fundando su propia compañía, Käfig. Desde entonces, ha creado una treintena de obras que han tenido una difusión cada vez mayor. En total, más de dos millones de espectadores han descubierto las creaciones de su compañía en 4.000 representaciones en Francia y en 65 países más. Fue director del Centro Coreográfico Nacional de Créteil y de Val-de-Marne entre 2009 y 2022. Ha creado puentes con el proyecto llevado a cabo en el Festival Pôle en Scènes de Bron, del que es director artístico desde 2016.





Paulina Francisco

Soprano

Es una intérprete versátil y cautivadora de música barroca y clásica temprana. Las críticas recientes han elogiado su vivaz soprano como «un rayo de sol» (The Guardian) y han alabado su «agilidad, impacto y vibrante proyección» (ClassyKey), que «conserva una delicadeza en la interpretación que permite saborear la ornamentación y la agilidad» (Olyrix).

Desde 2023, ha realizado una gira con *The Fairy Queen* de Purcell bajo la dirección de William Christie y Paul Agnew en escenarios internacionales como el Teatro alla Scala, los BBC Proms y el Alice Tully Hall del Lincoln Center. En marzo de 2025, Paulina debutó en el Festival Händel de Londres con *L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato* de Händel, con Arcangelo bajo la dirección de Jonathan Cohen. Pasó la temporada 2023-2024 como joven artista de la Ópera Lafayette, con la que interpretó los papeles principales en *Esther* de Händel, y *Les Fêtes de Thalie* de Mouet. Paulina es también una organizadora de programas curiosa e inventiva, ha participado y dirigido programas de música de cámara para el Washington Bach Consort y TENET Vocal Artists.

Paulina es muy solicitada como solista y músico de cámara. En las últimas temporadas ha trabajado con directores de renombre internacional como William Christie, Paul Agnew, Christophe Rousset, Bernard Labadie, Jonathan Cohen, Lionel Meunier, Dana Marsh y Andrew Megill. Cuando no está sobre el escenario, a Paulina le gusta explorar el mundo corriendo y probando nuevos platos, leyendo sobre la vida musical en el siglo XVII, visitando museos de arte y buscando el mejor helado del mundo.



Georgia Burashko

Mezzosoprano

La mezzosoprano canadiense es ampliamente reconocida por su voz «cuerposa y aterciopelada» y sus interpretaciones «matizadas» (Olyrix). Su expresiva presencia escénica y su refinada musicalidad le han llevado a colaborar con figuras destacadas de la música antigua, entre las que se encuentran directores como William Christie, Paul Agnew, Nicholas McGegan y Jeannette Sorrell.

Entre los momentos más destacados de esta temporada se encuentra un recital en el Festival de Londres, donde interpretará *Fervour and Follies* junto a Sergio Bucceli. También se unirá a Les Arts Florissants en *Weihnachts Oratorium*. En la primavera de 2026, debutará como Hechicera en *Dido* y *Eneas* en una gira por Asia y Europa con Les Arts Florissants. Durante la temporada 2024-25, actuó como solista en el *Weihnachts Oratorium* con la Milwaukee Symphony bajo la batuta de Ken-David Masur, y como solista en *Dixit Dominus* con el Toronto Consort. En ópera debutó como Virtud en *La elección de Hércules* de Händel.

Sus actuaciones la han llevado a los escenarios más prestigiosos del mundo. También ha actuado en la Filarmónica de París, Tanglewood, Muziekgebouw Amsterdam, Tivolvredenburg Utrecht, Koerner Hall, y KKL Luzern. Actúa con frecuencia con Les Arts Florissants y con la Sociedad Bach de los Países Bajos. Ha trabajado con muchas orquestas canadienses de primer nivel, entre ellas la Orquesta del Centro Nacional de las Artes, la Filarmónica de Calgary y la Sinfónica de Edmonton.

Ha realizado un máster en música antigua en el Koninklijk Conservatorium Den Haag, recibiendo una beca Holland Fellowship. Ha sido becaria Young Bach Fellow de la Sociedad Bach de los Países Bajos.



Rebecca Leggett

Mezzosoprano

La joven cantante inglesa, además de haber participado en este proyecto, lo ha hecho también en la gira de los 80 años de William Christie, incluyendo un concierto en el Carnegie Hall, y ha cantado *Piacere* en *Il Trionfo del Tempo*. Como estrella emergente de la Orchestra of the Age of Enlightenment, cantó el *Oratorio de Pascua* de Bach bajo la batuta de Peter Whelan en el South Bank Centre.

Próximamente cantará con el Monteverdi Choir & Orchestra, el Gabrieli Consort, The Sixteen y Les Arts Florissants, y debutará con el Dunedin Consort, la Academy of Ancient Music en el Barbican Centre y la Ópera Impératrice en Suiza.

Entre sus conciertos más destacados como solista se incluyen su debut con el Coro Monteverdi y Christophe Rousset, la OAE dirigida por Mark Padmore, Harry Christophers y The Sixteen, Arcangelo y Jonathan Cohen, la Oxford Philharmonic, The Instruments of Time and Truth dirigida por Edward Higginbottom, la City of London Sinfonía, los London Handel Players y Le Concert d'Astree con Emmanuelle Haïm, para la que sustituyó el papel protagonista y el de la primera bruja en su producción de *Dido and Aeneas*.

Obtuvo el primer puesto en el Concurso Británico de Canción Artística del Festival de Canción de Londres 2022 y llegó a la final del Premio Kathleen Ferrier 2023 en el Wigmore Hall.

Debutó en el Maggio Fiorentino en 2015 como Flora en *The Turn of the Screw* de Britten. Entre sus actuaciones más recientes destacan el papel de Cupido en *Venus and Adonis* de John Blow para la Blackheath Halls Opera y una gira por el Reino Unido con el ballet Rambert interpretando *Lamento della Ninfa* de Monteverdi.



Juliette Mey

Mezzosoprano

Coronada en la categoría «Révélation Artiste lyrique» en los premios Victoires de la Musique classique 2024, es una de las artistas líricas más fascinantes de la nueva generación.

En esta temporada ha cantado como Rosina/ *Il Barbiere di Siviglia* en Toulon, Cherubino/ *Le nozze di Figaro* en la Ópera del Rin, Zerlina/ *Don Giovanni* en la Ópera de Valencia, continúa la gira de *Fairy Queen* con Les Arts Florissants y ofrece conciertos con la Orquesta y Coro Nacional de Hungría, la Orquesta de la Ópera Real de Versalles, Les Accents y el Palais Royal.

Ha sido galardonada en los prestigiosos concursos Reina Isabel y Voix Nouvelles 2023 y en el Jeunes Espoirs Raymond Duffaut d'Avignon 2021. Es miembro de la Génération Opéra Promotion y de la Académie du Festival d'Aix-en-Provence. Tras iniciar su formación operística en la Maîtrise du Conservatoire de Toulouse, continuó sus estudios con Léa Pasquel en el CRR de Montpellier, antes de ser admitida en el Pôle Baroque de Toulouse y, en 2021, en el CNSMDP de París.

Su joven carrera ya le ha llevado a cantar Siebel/ *Faust* en Lille y la Ópera Cómica, Amore y Valletto/ *L'incoronazione di Poppea* en Toulon, Isaura/ *Tancredi* en Rouen, el papel protagonista en *La Cenerentola* de Rossini en el Théâtre des Champs-Élysées y la Ópera de Rouen, y en conciertos con Les Talens Lyriques, Cappella Mediterranea, el Ricercar Consort, Les Épopées, Les Accents, La Chapelle Harmonique, la Orchestre national Montpellier Occitanie y los músicos de la Orchestre d'Auvergne.

Recientemente ha debutado en el Festival Whitsun de Salzburgo en el Festival de Prades, en la Ópera de París con el ballet Mayerling, además de la gira con Les Arts Florissants.



Ilja Aksionov
Tenor

El tenor lituano (nacido en 1996) comenzó su carrera como niño soprano, interpretando Príncipe en *El principito* de Rachel Portman, y apareciendo como solista en *MASS* de Leonard Bernstein. En la temporada 2023-2024, ha realizado la gira de la ópera *The Fairy Queen* y en la siguiente temporada ha sido miembro del Opera Studio del Teatro Nacional de Mannheim.

Su repertorio operístico incluye papeles como Tamino en *Die Zauberflöte*, Flute en *A Midsummer Night's Dream*, Gherardo en *Gianni Schicchi* y Teapot, Little Old Man y Tree Frog en *L'enfant et les sortilèges*. También ha aparecido en el Festival de Ettlingen como Alfred en *Die Fledermaus* y el príncipe Ramiro en *La Cenerentola*, Rodé en *Three Sisters* de Peter Eötvös en el Teatro Hagen y Orfeo en *Orfeo y Euridice* de Gluck en Enschede. Actuó con la Ópera Estatal de Baviera en el semicoro de *Hamlet* de Brett Dean.

Ilja ha sido galardonado en varios concursos internacionales, entre ellos el Premio de la Prensa en el concurso de canto IVC de 's-Hertogenbosch en 2021, el primer premio en el Concurso Internacional Kaunas Sonorum en 2015 y el segundo premio en el Concurso Città di Barletta en Italia. En 2021/22, recibió una beca de la Asociación Richard Wagner de Düsseldorf.

Ilja estudió canto con Virgilijus Noreika en la Academia Lituana de Música y Teatro de Vilna y, posteriormente, con el profesor Konrad Jarnot en el Conservatorio Robert Schumann de Düsseldorf. Ha participado en clases magistrales con artistas como Dame Sarah Connolly, Anne le Bozec, Hans Eijssackers, Henk Neven, Peter Gijbsbertsen, Juliane Banse, Margreet Honig y Christianne Stotijn. Actualmente, Ilja estudia con John Evans.



Rodrigo Carreto
Tenor

El tenor portugués, ha participado en más de 30 representaciones de *The Fairy Queen* de Purcell en los más importantes escenarios y festivales del mundo.

Desde muy joven llamó la atención internacional como uno de los «Bach Young Soloists 2021» con el Collegium Vocale Gent bajo la dirección de Philippe Herreweghe, con quien realizó numerosas giras hasta 2023. Desde entonces, se ha convertido en uno de los principales intérpretes jóvenes del Evangelista en las Pasiones y oratorios de Bach, conocido por su profundidad expresiva y claridad estilística.

Ha colaborado con varios directores y conjuntos destacados del panorama musical barroco. Durante el último año, su trabajo ha estado marcado por varios compromisos destacados: ha grabado la *Missa Circumcisionis* y la *Missa Corporis Domini* de Jan Dismas Zelenka con Václav Luks y el Collegium 1704; ha actuado con Sébastien Daucé y el Ensemble Correspondances, incluyendo la grabación de *Les Maîtres de Notre-Dame* y una interpretación del *Requiem* de Campra de Versalles. Bajo la dirección de Francesco Corti, interpretó el papel de Eurimedes en la ópera *Orfeo* de Telemann en el histórico Teatro de la Corte de Drottningholm, en Estocolmo. En Lisboa, interpretó el *Réquiem* de Mozart con la Orquesta Gulbenkian bajo la dirección de Stephanie Childress.

Con una presencia internacional cada vez mayor, se está consolidando como un intérprete versátil con una agenda muy activa en salas de renombre de todo el mundo. Estudió en la Universidad de las Artes de Zúrich con Scot Weir y continuó su desarrollo artístico con Peter Harvey y Jeremy Ovenden.



Hugo Herman-Wilson
Barítono

El barítono británico está ganando rápidamente reconocimiento por sus versátiles interpretaciones. Actualmente miembro del Programa de Jóvenes Artistas de Les Arts Florissants y del Britten-Pears Young Artist, también ha sido galardonado con el premio Help Musicians UK Maidment Award. Estudió en el King's College de Cambridge y en el Royal College of Music.

En 2023/24 ha debutado con notable éxito en festivales de prestigio, como Lucerna, George Enescu, Tanglewood y los BBC Proms. También actuó en el Lincoln Center de Nueva York, La Scala de Milán y la Philharmonie de París en la producción de *The Fairy Queen* de Purcell. Esta temporada, ha cantado Papageno en *The Magic Flute II: The Curse* de Damon Albarn en el Théâtre du Lido de París.

En el ámbito concertístico, Hugo ha interpretado un amplio repertorio, que incluye un programa de Schütz y Praetorius con Jonathan Cohen en el Wigmore Hall. También ha actuado en el Festival de Aldeburgh y en el Smorgas Chord Festival, y ha sido ganador del premio del público en el Somerset Song Prize. Ha actuado como solista en varias cantatas de Bach con la Orchestra of the Age of Enlightenment y ha participado en el Festival Händel de Londres.

En el ámbito operístico, los papeles recientes y futuros de Hugo incluyen El notario en *The Sorcerer* y Don Basilio en *Il Barbiere di Siviglia* para la Charles Court Opera, así como el papel de Monsieur Presto en *Les Mamelles de Tirésias* y El notario en *Don Pasquale* para la Glyndebourne Opera. También ha sido suplente de Bartolo en *Il Barbiere di Siviglia* y Krusina en *La novia vendida* para la Ópera de Garsington, y ha interpretado al Dottore Grenvil en *La Traviata* para Nevill Holt y la Ópera de Oxford.



Benjamin Schilperoort
Bajo-barítono

Benjamin Schilperoort ha interpretado papeles solistas en el Teatro alla Scala, el Lincoln Center, los Proms, la Ópera Real de Versalles, la Ópera de Gante, la Ópera de Compiègne, NOF (Nouvel Opéra Fribourg/Neue Oper Fribourg), el Festival de Tanglewood, la Filarmónica de París, la Filarmónica de Luxemburgo, el Palau de les Arts Reina Sofía y en muchos otros teatros de ópera, salas de conciertos y festivales.

Entre los papeles operísticos recientes de Benjamin se incluyen Walthar Fürst y Melchtal en *Guillaume Tell*, los papeles de bajo en *King Arthur*, Don Basilio en *Il barbiere di Siviglia*, Golaud en *Pelléas et Mélisande*, Colline en *La bohème*, Masetto y Il Commendatore en *Don Giovanni*, y Seneca en *L'Incoronazione di Poppea*.

Benjamin también se dedica a la interpretación de repertorio vocal y ha actuado en el Palais des beaux-arts de Bruxelles, el Wigmore Hall y el Leeds Lieder Festival. Además de su carrera como intérprete, Benjamin también trabaja como director de escena. Entre sus últimos trabajos como director se encuentran *Las bodas de Figaro*, *La Voix Humaine*, *El teléfono*, *Così fan tutte* y un musical en un acto sobre Lotte Lenya titulado *Lenya-Lenya*, que también escribió. Benjamin ha trabajado con muchos de los directores de ópera más renombrados de Europa y el Reino Unido, entre ellos Christof Loy, Simon McBurney, Michael McCaffery, Alexandra Lacroix y Valery Rodríguez.



Remi Autechaud

Asistente
de coreografía

Remi Autechaud es un bailarín versátil reconocido por sus movimientos de popping y waving, tanto en el suelo como de pie. Comenzó su carrera en 2001 con la Gremlins Crew. De 2003 a 2005, trabajó con la compañía Agogo en espectáculos musicales para público infantil. En 2005, se unió a la Compagnie Käfig para la creación de *Terrain Vague*. Continuó su carrera con la compañía, repitiendo su papel en *Récital*, antes de participar en la creación de *Tricoté* en 2008. En 2010, participó en la creación de *Boxe Boxe*, y en 2013 se unió al equipo de *Yo Gee Ti*. También participó en la creación de *Pixel*, *Cartes Blanches*, *Vertikal* y *Beauséjour*. En 2023, colabora con Mourad Merzouki en la creación de *The Fairy Queen*.



Samuel Florimond

Samuel Florimond descubrió el breakdance en 1998 y se formó con el grupo Bref Crew. En 2003 se unió a MD Compagnie y en 2007 se trasladó a París, donde se incorporó a Chasseurs 2 Prime, convirtiéndose en subcampeón de Francia en 2013. Desde 2015, colabora con la Compagnie Montalvo en las piezas *Y Olé*, *Carmen(s)* y *Gloria*. Entre 2023 y 2025, bailará en *The Fairy Queen* de Mourad Merzouki, *Break Do* con la compañía Malka en Guyana y *Vikings* con la compañía Next Zone en Dinamarca. Al mismo tiempo, crea e interpreta solos, y actualmente está desarrollando el proyecto coreográfico *Hip Baroque Choc* para Concert de la Loge.



Anahi Passi

Anahi Passi comenzó a bailar ballet a los 4 años. Pronto se incorporó a un programa de estudios deportivos que la llevó a competir a nivel internacional, en particular en el YAGP de Nueva York. A los 17 años, ingresó en la Académie Internationale de la Danse, donde se abrió a otros estilos: contemporáneo, jazz, hip-hop, electro y cabaret. Como miembro del Jeune Ballet Européen, trabajó con coreógrafos de diversos orígenes estéticos, forjando su propio sello artístico. Actúa en escenarios, especialmente en el Cirque d'Hiver, así como en videos musicales y creaciones audiovisuales. Tras coreografiar proyectos en Marruecos y Guadalupe, se unió a la Compagnie Käfig y participó en *The Fairy Queen* de Mourad Merzouki. En 2025, se unió a la exposición *Le Mystère Mozart* en el Collège des Bernardins de París.



Alary Ravin

Alary Ravin, originario de Cayena, en la Guayana Francesa, creció en una familia de artistas y desarrolló una pasión por la danza desde muy temprana edad. Comenzó con el dancehall, el afro y la danza urbana antes de unirse a ADACLAM. A los 18 años, continuó su formación en el IFPRO Rick Odums y se unió a los Jeunes Ballets modernes et jazz. Al mismo tiempo, actuó en escenarios prestigiosos como la ceremonia de los Juegos Paralímpicos, Global Citizen Live, el Olympia y el Accor Arena. En 2022, creó su primera coreografía grupal, presentada en el Festival Urban Step de Guayana Francesa. Al año siguiente, se unió al Ballet Junior Preljocaj en Aix-en-Provence, donde baila obras de Angelin Preljocaj y colabora con Arthur Perole. En 2023, se unió a la Compagnie Käfig para la creación de *The Fairy Queen*.



Daniel Saad

Daniel Saad desarrolla su arte combinando capoeira, tricking y acrodanza, creando un lenguaje corporal único donde se unen la delicadeza y la fuerza. Autodidacta y multidisciplinar, explora constantemente nuevas formas de movimiento. Como bailarín, acróbata y trickster, ha trabajado con compañías como Käfig, en *The Fairy Queen*, y la compañía Peregrin, donde supera constantemente los límites de la fluidez, la acrobacia y la explosividad. Su trayectoria profesional refleja su compromiso artístico y su búsqueda constante de nuevos horizontes en la danza y la acrobacia.



Timothée Zig

Timothée Zig comenzó a bailar a los 13 años con el break dance, actuando en «maisons pour tous» y haciéndose un nombre en el mundo de las batallas. Tras obtener el bachillerato en marketing, se pasó al bachillerato TMD (Técnica de la Música y la Danza) y luego se formó durante cinco años en el conservatorio de Brest, donde obtuvo un diploma en estudios coreográficos. Continuó sus estudios en el Pôle Supérieur de Paris Boulogne-Billancourt, donde obtuvo el DNSPD en danza jazz. Paralelamente a su formación, desarrolló una actividad como modelo para agencias parisinas y holandesas. Se unió a la Compagnie Käfig de Mourad Merzouki para la creación de *The Fairy Queen*, y a la Compagnie Emka de Mehdi Kerkouche para *Portrait*. Hasta la fecha, ha actuado en una quincena de óperas internacionales.



Les Arts Florissants

Les Arts Florissants, un conjunto de cantantes e instrumentistas especializados en la interpretación con instrumentos de época, ha desempeñado un papel pionero en el renacimiento del repertorio barroco. Fundado en 1979 por William Christie, ofrece alrededor de cien conciertos y representaciones operísticas cada temporada, tanto en Francia como a nivel internacional, y cuenta con una extensa discografía, especialmente en su propia colección con el sello discográfico Harmonia Mundi. Desde 2020, el tenor y director británico Paul Agnew es su codirector musical. El conjunto es residente en la Philharmonie de Paris desde 2015. Ha puesto en marcha varios programas educativos para jóvenes músicos, entre los que destacan la academia Le Jardin des Voix, el programa Arts Flo Juniors y una colaboración con la Juilliard School. En el pueblo de Thiré (Vendée, Países del Loira), Les Arts Florissants creó en 2012 el Festival *Dans les Jardins de William Christie*, seguido de un Festival de Primavera en 2017, y fue distinguido como «Centre Culturel de Rencontre» en 2017 por su proyecto de campus artístico internacional. En 2018 se creó la Fondation Les Arts Florissants – William Christie.

Les Arts Florissants recibe el apoyo financiero del Estado, la Dirección Regional de Asuntos Culturales (DRAC), el Departamento de Vendée y la Región de Pays de la Loire. La Fundación Selz es su principal patrocinador. Los American Friends of Les Arts Florissants son patrocinadores principales. Les Arts Florissants son artistas residentes en la Filarmónica de París desde 2015.

Violines

Emmanuel Resche-Caserta
(violin solo y asistente musical)
Catherine Girard
Kasumi Higurashi
Christophe Robert

Tami Troman
Patrick Oliva
Michèle Sauvé

Violas

Simon Heyerick
Samantha Montgomery

Violonchelos

Félix Knecht*
Cécile Verolles
Clara Abel

Viola da gamba

Nicholas Milne*

Contrabajo

Joseph Carver*

Oboes

Pier Luigi Fabretti
Nathalie Petibon

Oboe tenor

Yanina Yacubsohn

Fagot

Evolène Kiener

Trompetas

Rupprecht Drees
Jean Bollinger

Laúd y guitarra

Sergio Bucheli*

Percusión

Marie-Ange Petit

Clave / Órgano

Florian Carré*

* Bajo continuo



© Julien Benhamou

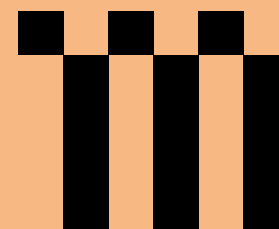
Agradecimientos

© De las fotografías del espectáculo: Julien Gazeau
© De las fotografías de las biografías: Óscar Ortega (Paul Agnew), Julie Cherki (Mourad Merzouki), Tam Photography (Paulina Francisco), Alex Schroeder (Georgia Burashko), Olivia da Costa (Rebecca Leggett), Peterbut 2024 (Juliette Mey), DR (Ilja Aksionov, Benjamin Schilperoort, Anahi Passi, Samuel Florimond, Daniel Saad), Bruno Poeira (Rodrigo Carreto), Ben Reaso (Hugo Herman-Wilson), Jerome Bessout (Alary-Youra Ravin), Siinapse (Timothée Zig), Julie Cherki (Remi Autechaud)

Impresión: Egondi Artes Gráficas, S.A.

Depósito legal: SE 2736-2025

Impreso en España



Teatro de
la Maestranza

El Teatro de la
Maestranza está
asociado a:

opera
europa

Ó
ópera XXI

ola |

Colabora con:

A S A O
AMIGOS DE LA ÓPERA DE SEVILLA

